



VI Encuentro Intercultural de Literaturas Amerindias

16-19
junio
2021



BICENTENARIO
PERÚ 2021

PROGRAMA: MIÉRCOLES 16

08:00 a.
a
09:15 h.

Acto de inauguración

Palabras de Bienvenida

Dra. Cecilia Rubina (PUCP)

Dra. Giovanna Lubini Vidal (UACH-Chile)

¿Cómo imaginamos el futuro del Perú, desde los pueblos indígenas, más allá del Bicentenario?

Oliva Silvano (Shipibo)

Washington Córdoba (Quechua)

Beatriz Umaña (Ashaninka)

Dina Ananco (Awajún-wampi)

Comenta: Alejandro Neyra Sánchez (Ministro de Cultura).

Mesa 1

Acto de inauguración:

Alejandro Neyra Sánchez, Ministro de Cultura

09:15 a.
a
10:30 h.

Mesa 2

Niel Palomino

Bajo el ojo solar de una golondrina

“Tanlin” o la traducción como “resonancia” de afectos y saberes quechuas en Tupac Amaru Kamaq Taytanchisman

Narrativas míticas Guaraní no Brasil – vozes de resistênciã dos guarani contemporâneos

Poeta quechua (Perú)

Ángela Parga León (ULAGOS-Chile)

Christian Elguera Olortegui (OU-EE.UU)

Daniela Gebelucha (UFRGS-Brasil)

10:30 a.
a
11:45 h.

Mesa 3

Macedonio Villafán

La traducción de poesía quechua al portugués: primeros adelantos

Historia oral y memoria de la comunidad asháninka El Milagro en el contexto de la política de Educación Intercultural Bilingüe.

Memoria sonora y arte verbal mapuche: revisión de tres archivos sonoros en Chile y Argentina

Poeta quechua (Huaraz, Perú)

Rómulo Monte Alto (UFMG-Brasil)

Enrique Jacobo Díaz - Jacobo Alva Mendo (Eila-UNMSM, Perú)

Andrea Salazar (UCh, Chile)

12:00
a
13:30 p. m.

CANTO Y POESÍA AMERINDIA

Gladys Potosí Chuquin

Gabriel de la Cruz

Cristian Cayupán

Inin Rono Ramírez Nanunta

Francisco Vargas Huaiquimilla

Saúl Gomes

Mesa 4

Quichua (Ecuador)

Quechua (Perú)

Mapuche (Chile)

Shipibo (Perú)

Mapuche (Chile)

Quechua (Perú)



UNMSM
Facultad de Letras y Ciencias Humanas





VI Encuentro Intercultural de Literaturas Amerindias

16-19
junio
2021



PROGRAMA: JUEVES 17

08:00 a
09:15 h.

Mesa 9

Derecho y ciencia con humanos, plantas y espíritus en el suroccidente colombiano, Putumayo y Nariño

Miguel Rojas Sotelo (DUKE-EE.UU)
Iván Darío Vargas Roncancio
David Felipe Rodríguez Mora

09:15 a
10:30 h.

Mesa 10

Video clip "Tijeras". Reoriginalización cultural, poética y canto quechua en las urbes.

Qillqa/qillqay: un concepto para el estudio y explicación de manifestaciones culturales del mundo andino

Arte-sanía textil: una experiencia de tradición y memoria

In ixtli in yollotl: urdimbre de memoria y olvido

Carolina Ortiz Fernández
(UNMSM-Perú)

Óscar Huamán Águila
(Eila-UNMSM, Perú)

Patricia G. Zúñiga (UA-Chile)
Viviana Rantul (Artista textil-Chile)

Stephanie Itzel Lozano Bravo
(UNAM-México)

10:30 a
11:45 h.

Mesa 11

Rufino Chuquimamani Valer
(*Atuqmantawan Uwihamantawan*)

Memoria y resistencia en la poesía en lenguas originarias

La poesía quechua contemporánea de la revista Tikanka (2001-2004)

Brus Rubio. Pintura antiextractivista, memoria y gestión cultural.

Narrador quechua (Perú)

María del Carmen Díaz Vázquez (UACM-México)

Gabriel de la Cruz Espinoza
(Eila-UNMSM, Perú)

Ulises Juan, Zevallos Aguilar (OU-EE.UU)

12 a
13:30 h.

CONVERSATORIO: ARTES INDÍGENAS

Brus Rubio

Lastenia Canayo

Aquiles Rondán Huamán

Flavio Salazar Ruiz: Rupukan. Creación de Senderos

David Díaz Gonzales: Fotografía

Mesa 12

Huitoto

Shipibo

(Huaraz, Perú)

Mapuche (Chile)

Shipibo-conibo (Perú)

12 a
13:30 h.

MESA 13

Washington Córdova

Transmisión de Tradición oral en Misión de Chichimecas: nuevas configuraciones

Narrativas amazónicas: Anchasipage agabisaikotiro iratagaengakainika Kamagari (Plantas que curan el mal aire desde los Nomatsigengas)

Poeta quechua (Perú)

Flora Aurora Méndez Granados
(UAQ- México)

Guissenia Liesbet Rodriguez Espiritu.
(Eila-UNMSM, Perú)



UNMSM
Facultad de Letras y Ciencias Humanas





PROGRAMA: JUEVES 17

El Inca de La Florida: el modelo de conquista del Inca Garcilaso ilustrado en el pacto entre Hernando de Soto y la señora de Cofatechequi

Andrea Vanesa López
(Vanderbilt University-EE.UU)

16:15 a
17:30 h.

Mesa 14

Alejandro Enciso

Poeta quechua (Apurímac, Perú)

El bilingüismo poético de Huámbur

Julio Noriega Bernuy (Knox College-EE.UU)

Estado de arte de la tradición oral de Huánuco

Gino Hernán Damas Espinoza (UNHEVAL, Perú)

La narrativa de Joel Torres Sánchez. Características del pensamiento y la expresión oral en el cuento “¡ji no xukuamiska!, ¡ji xurhijkirhisja! / No soy hechicera, ¡soy curandera!”

Luis Mauricio Martínez Martínez
(UAQ- México)

10:30 a
11:45 h.

Mesa 15

Yana Lucila Lema Otavalo

Poeta quichua (Otavalo, Ecuador)

Poesía quechua y su enseñanza en la escuela

Silvia Apaza Espinoza (Eila-UNMSM, Perú)

Lokuturkuna, Walaychukuna Wayrawasikunapi

Jermani Ojeda Ludeña (UT-EE.UU)

Orígenes de Guie'ni zinebe/La flor que se llevó de Irma Pineda: memoria y comunidad.

Víctor Hugo Hernández Rosas
(UNAM-México)

18:45 a
20:00 h.

Mesa 16

Dida Aguirre García

Poeta quechua (Perú)

Umbrales estéticos: el quipu como estrategia de resistencia cultural en José Luis Ayala y Cecilia Vicuña

Giovanna Lubini Vidal
(UACH-Chile)

Las madres muertas: efectos de los derrames de petróleo en la espiritualidad kukama a partir del documental de Radio Ucamara

Andrea Cabel Garcia
(UL-Perú)

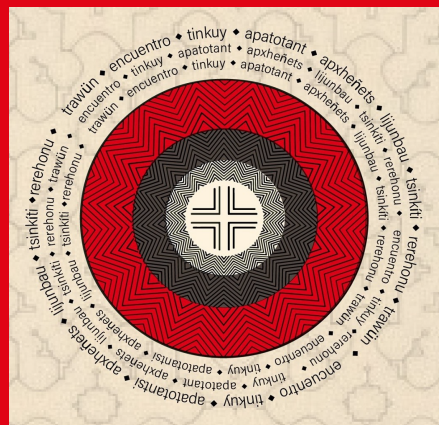
La participación de los pueblos originarios en movimientos político-sociales, representada por Irma Pineda y Marisol Ceh Moo

Ute Seydel
(UNAM-México)



UNMSM
Facultad de Letras y Ciencias Humanas





VI Encuentro Intercultural de Literaturas Amerindias

16-19
junio
2021



PROGRAMA: VIERNES 18

08:00 a 09:15 h.	Mesa 17	
	Ichik willakuy. En la narrativa quechua	Mauro Mamani Macedo (Esandino-UNMSM, Perú)
	Narrativa de los Seres Espirituales: cosmovisión y cultura Ashaninka	Beatriz Otilia Umaña Chiricente Eila-UNMSM, Perú)
	El wayno en tiempos de Covid	Fredy Amilcar Roncalla (Hawansuyo, Nueva York)
09:15 a 10:30 h.	Mesa 18	México
	El significado del árbol en la poesía cantada quechua-andina	Carlos Huamán López (UNAM, México)
	Design y animación en audiovisuales indígenas	Charles Bicalho (UEMG-Brasil)
	Mimesis y poises: metáfora y metonimia como procesos de creación, apropiación y recreación de la realidad en el otomí de la comunidad de Bomintzá, México.	Luis Alberto Sánchez González (UAQ- México)
10:30 a 11:45 h.	Mesa 19	
	Luis Alberto Sánchez González	Poeta Chichimeca (México)
	¿Existe una nueva poesía quechua? Continuidad, renovación y formación.	Gonzalo Espino Relucé (Eila-UNMSM, Perú)
	El kirigai de Anastasia Candre Yamacuri	Camilo A. Vargas Pardo (IMANI-Colombia)
	Lof ñi Nüttram: comunidad de la voz en la Narrativa Mapuche Contemporánea	Estela Imigo Gueregat (UACH-Chile)
12 a 13:30 h.	CANTO Y POESÍA AMERINDIA	Mesa 20
	Dina Ananco	Wanpis-awajún (Perú)
	Juan Carlos Mamani	Aymara (Chile)
	Irma Álvarez Ccoscco	Quechua (Perú)
	Percy Borda	Quechua (Perú)
	Nayda Mota	Quechua (Ayacucho, Perú)
	Daniela Catrileo	Mapuche (Chile).
15 a 16:15 h.	Mesa 21	
	Noé Roquel	Poeta (Guatemala)
	Los discursos culturales en los cantos quechuas de Ancash. Una introducción a los estilos de pensamiento	Alejandro Giancarlo Mautino Guillén (UNASAM-Perú)
	Oralidad y escrituras indígenas en el estallido social en Chile, a partir de octubre de 2019. Narrativa y discursos desde el espacio público.	Pablo Méndez (UACH, Chile)



UNMSM
Facultad de Letras y Ciencias Humanas





PROGRAMA: VIERNES 18

	Oralidades e decolonialidades: novas epistemes no contexto brasileiro	Mauren Pavao Przybylski (LANMO-UNAM-Brasil)
16:15 a 17:30 h.	Mesa 22	
	Negma Coy	Poeta (Guatemala)
	Voces de la foresta	María Clotilde Chavarría Mendoza (Posgrado de Letras, UNMSM)
	Sonoridade Pura Como Poética Na Obra De Humberto Ak'abal	Alice Lamounier Ferreira (UFMG-Brasil)
	El narrar en asháninka: la oralidad del río y escuela	Pablo Jacinto (Eila-UNMSM, Perú)
17:30 a 18:45 h.	Mesa 23	
	Desafios das pesquisas em comunidades tradicionais no mundo contemporâneo	Edil Silva Costa (UNEB-Brasil)
	Presencia de los cuentos quechuas en los textos escolares del nivel inicial en el área andina dentro del marco de la EIB	Luz María Castro Quispe (Eila-UNMSM).
	Nostalgia, desplazamiento y retorno en la obra de Irma Pineda	Karina Monserrat Acuña Murillo (UAQ-México)
18:45 a 20:00 h.	Mesa 24	
	William Hurtado de Mendoza	Poeta quechua (Cuzco, Perú)
	Las violencias de la historia en la (otra) narrativa chilena actual: Coyhaiqueer de Ivonne Coñuecar	Estefanía Peña Steel (UACH-Chile)
	El sujeto cultural postcolonial andino en la narrativa de José María Arguedas	Federico Altamirano Flores (UAM-España)
	Morreñets: sentido y clasificación de los las canciones ancestrales del pueblo Yanesha.	Izhar Amsi Dionicio Antazú (Eila - UNMSM)





VI Encuentro Intercultural de Literaturas Amerindias

16-19
junio
2021



PROGRAMA: SÁBADO 19

09:00 a 13:00h.	Visualidades Amerindias - Mesa 25 Presentación del Festival	Gabriela Núñez (PUCP, Perú)
09:15	Directores / Productores Mauricio Andrade [Uruguay-México], Miguel Rojas-Sotelo [Colombia-USA], Edwin Noh. Maya Yucateco [México] María del Carmen Díaz Vázquez (México)	DOCUMENTALES Sacbé: El camino al buen vivir (30m) 15m de conversación con los productores Palabras del surco (30m) 15m de conversación con la directora Meraya (30m) 15m de conversación con los productores
10:00		CORTOS Mareros (6:39m) Rogativa para que bajemos a Jesús (5:39m) Truambi Origen del origen del Agua (11m) Mātānāg, la Encantada (14m) Konāgxeka: el Diluvio Maxakali (12:48m) 30m
10:45	Directores / Productores Pedro Favaron Peyón (Perú)	
11:30	Directores / Productores Estela Imigo (Chile)	
11:40	Victor Gutierrez (Chile)	
11:50	Cabildo Mutatá/Chigorodo (Colombia) Nataly Domicó Murillo	
12:00	Charles Bichalho (Brasil)	
12:15	Charles Bichalho (Brasil)	
12:30	Conversatorio de los directores de cortometrajes con el Público	
	Los pueblos indígenas más allá de la pandemia: ¿cómo imaginamos el futuro?	MESA 26 Ava-Guaraní (Brasil) Quichua (Otavalo, Ecuador) Quechua (Perú) Mapuche (Chile) Chiapas (México)
13-14 h.	Biel Tupa Yana Lucila Lema Otavalo Percy Borda Elisa Loncon Antileo Mikel Ruiz	
14:00 a 14:30 h.	Acto de Clausura Pronunciamento de los pueblos Palabras de Clausura. Convocatoria al VII EILA Dr. Gonzalo Espino Relucé (UNMSM) Palabras del Representa de la nueva sede VII EILA	



UNMSM
Facultad de Letras y Ciencias Humanas

